MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *czerwiec* 1914.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *juin* 1914.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Temperature en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en %*	Zachmurzenie dzienne [1]) *État du ciel pend. le jour*	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2]) *Direction et vitesse du vent en kilomètres-par heure* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3]) *Nature des pluies*	Stan wody na Wiśle w cm [4]) *Hauteur de l'eau de la Vistule en cm* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody Wisły C *Température de la Vistule*	Uwaga *Remarque*
1	14·2	18·2	16·0	19·8	12·7	738·55	8·60	63·7	10·0	0·4	Pn. 1	Pn. 11	Pn. Pn. W. 2	—	R. D.	—240	18·6	
2	13·8	18·8	10·7	20·7	8·9	38·20	8·67	71·3	8·0	5·1	Z. 7	Pn. Pn. Z. 15	Pn. Z. 7	0·33	R. D.	—244	16·5	
3	8·7	12·1	9·8	14·9	7·2	40·10	6·83	73·7	8·3	5·0	Z. 8	Pd. Z. 15	Z. 8	2·24	D.	—244	11·8	
4	9·5	12·7	12·2	15·3	6·9	39·34	6·03	59·7	10·0	1·3	Z. 4	Z. Pn. Z. 21	Z. 9	1·93	D.	—242	12·9	
5	12·1	12·1	11·6	14·6	9·7	33·66	7·53	72·3	8·3	3·6	Z. 8	Z. Pd. Z. 8	Z. 1	4·08	D.	—244	13·8	
6	9·6	11·0	10·1	12·3	8·3	36·22	7·43	79·7	10·0	—	0	Pn. Pn. Z. 7	Pn. 6	3·82	D.	—244	13·0	
7	10·1	12·7	11·8	13·0	9·1	38·87	7·60	75·7	10·0	—	Pn. Pn. Z. 1	Pn. Pn. Z. 9	0	0·02	D.	—242	13·4	
8	12·8	21·4	16·1	21·7	10·5	33·60	11·13	78·3	8·0	5·4	W. Pn. W. 4	Pn. W. 13	Pn. W. 8	—	—	—228	12·6	
9	14·8	23·2	17·8	23·2	13·2	35·94	12·27	78·7	9·3	7·1	Pn. W. 11	W. Pd. W. 16	Pn. W. 7	—	R.	—232	15·4	
10	15·9	23·3	18·6	23·8	15·0	740·34	12·97	79·3	7·3	6·8	Pn. W. 2	W. 15	W. Pn. W. 10	0·02	R. D.	—224	17·6	
11	17·8	22·7	17·0	23·6	15·2	40·24	12·43	76·0	8·7	7·4	W. Pd. W. 16	W. Pn. W. 29	W. 21	—	R. D.	—224	18·6	
12	15·2	18·8	15·8	19·1	13·2	41·15	10·73	77·0	5·7	4·8	W. Pn. W. 21	W. Pn. W. 24	Pn. W. 18	—	R.	—234	18·4	
13	14·5	22·1	15·6	22·4	11·7	41·17	9·73	66·7	4·3	14·1	W. Pn. W. 19	W. 24	Pn. W. 13	—	R.	—230	17·2	
14	15·1	17·9	15·6	23·0	10·6	41·07	10·83	79·0	7·0	5·5	W. 7	Z. 13	0	3·59	R. D.	—228	18·6	
15	13·9	20·9	16·5	23·8	11·2	42·24	10·47	73·7	6·7	7·4	0	Pd. Pd. W. 7	W. 2	—	Mg.	—170	17·0	
16	16·2	24·8	16·4	25·0	11·9	39·30	11·03	70·3	3·3	9·8	Pn. 1	W. 7	0	17·35	R. B. D.	—162	17·6	
17	15·7	19·4	16·2	24·5	12·3	39·14	12·33	85·0	6·7	6·3	Pd. Pd. Z. 4	Pn. W. 3	Z. 2	9·82	B. G. D.	—186	18·4	
18	16·2	19·9	17·0	20·3	13·3	41·01	11·90	79·3	9·7	2·9	Z. Pn. Z. 8	Z. Pn. Z. 3	Pn. Pn. Z. 1	0·95	R. D.	—200	18·2	
19	16·6	21·3	17·1	22·1	13·1	41·80	10·80	70·7	9·3	5·1	0	Pn. Pn. W. 3	Pn. Pn. W. 2	—	R.	—186	17·4	
20	15·7	19·4	17·4	21·9	14·2	742·62	11·50	77·3	10·0	2·7	Pn. 1	Pn. Pn. Z. 3	W. Pn. W. 1	0·40	R. D.	—198	17·8	
21	16·1	22·3	17·2	23·9	14·4	42·60	12·07	77·7	7·7	2·9	0	0	0	5·33	D.	—200	18·2	
22	15·7	24·0	19·1	25·2	14·2	42·59	12·30	74·3	7·0	5·2	W. 2	W. Pd. W. 10	Pn. W. 4	0·42	—	—210	19·0	
23	17·8	19·1	15·9	22·0	14·5	45·08	11·70	78·0	10·0	0·8	Pd. Z. 7	Z. 13	Z. Pn. Z. 9	4·60	B. D.	—210	19·2	
24	15·6	20·9	16·5	21·2	14·0	45·67	10·23	69·7	9·7	1·2	Z. Pn. Z. 3	0	0	—	R. D.	—214	18·2	
25	13·5	16·6	16·4	18·0	11·2	46·45	9·70	74·3	10·0	—	Z. 9	Pn. Z. 7	W. 4	4·20	R. D.	—222	17·0	
26	14·8	20·3	17·8	22·1	14·2	48·35	10·87	73·3	9·0	0·7	Pn. Z. 6	Pn. Z. 10	Pn. 6	—	—	—230	16·5	
27	16·7	23·1	18·0	23·6	14·9	48·99	11·20	69·3	5·7	5·6	Pd. Z. 2	Pn. Z. 6	Pn. Z. 4	—	R. D.	—230	17·0	
28	17·4	24·8	19·6	25·1	13·3	46·79	11·77	66·7	9·7	9·9	0	Pn. W. 4	Z. 1	—	R.	—206	18·6	
29	17·7	22·2	17·2	22·4	12·6	43·38	10·17	63·0	7·0	1·2	Z. 10	Pn. Z. 20	Z. 14	0·29	D.	—220	18·8	
30	12·6	19·5	16·0	20·3	11·0	745·84	6·23	48·7	—	9·0	Pn. Z. 13	Z. Pn. Z. 15	Pn. Z. 1	0·12	D.	—232	17·8	
31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Przeciętn. Moyenne	14·54	19·52	15·77	20·96	12·08	741·34	10·24	72·7	8·2	Suma 127·2	5·9	11·3	5·6	Suma 59·51	—	—219	16·9	

Uwaga: Od dnia 1—9, od 11—14 i od 21—30 woda czysta; dnia 10 i od 15—20 woda mętna.

[1]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10*: = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. *nuageux.*

[2]) Pn. — Północ *(Nord)*. Pd. — Południe *(Sud)*. W. — Wschód *(Est)*. Z. — Zachód *(Ouest)*.

[3]) D. — deszcz. *pluie,* Sn. — śnieg. *neige,* Sz. — szron. *gelée blanche,* Gr. — grad. *grêle,* Kr. — krupy, *grésil,* Mg. — mgła. *brouillard,* R. — rosa. *rosée,* (Bł. — błyskawice. *éclairs.* B. — burza. *orage.*) Mr. — mróz. *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna / *Population moyenne de l'année* 166.489, w tem M. / *y compris H.* 82.225 (wojska / *militaires* 9.384); K. / *F.* 84.264; Chrz. / *Chrét.* 131.365; Izrael. / *Israël.* 35.124.

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 138, urodzin / *des naissances* 426; skonów ogółem / *des décès* 320. skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 235.

Cyfra małżeństw / *Taux: des mariages* 9·95, urodzin / *de la natalité* 30·70; śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 23·06, śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 16·94.

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	100	—	2	—	—	—	102
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	2	—	—	—	—	—	2
Ewangielickie — *Protestante*	1	—	1	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	33	—	—	33
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	1	1
Razem — *Ensemble*	103[1])	—	3	33	—	1	140

Stan cywilny mężczyzny *État civil des hommes*	Stan cywilny kobiety — *État civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	124	3	—	127
Wdowi — *Veufs*	9	3	—	12
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	1	—	1
Razem — *Ensemble*	133	7	—	140

[1]) W tem 3 małżeństwa z maja b. r. / *Dont 3 mariages de mai a. c.*

2) Urodzenia. — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt — *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 ch. 1 d. *1 g. 1 f.*	Trojaków — *Dont trois*: 2 ch. 1 d. *2 g. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	132[3])	116[5])	44[4])	38[7])	330	5	4	4	4	17	185	162	347	3	1	—	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	4	—	1	1	6	—	—	—	—	—	5	1	6	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	26	30[6])	15[2]) [4])	18[2])	89	1	—	—	1	2	42	49	91	—	1	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	162	146	60	58	426	6	4	4	5	19	232	213	445	3	2	—	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.*
[2]) W tem 12 chłopców 12 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych / *Dont 12 garçons et 12 filles de mariages israélites rituels.*
[3]) W tem 6 urodzeń z maja b. r. / *Dont 6 naissances de mai a. c.*
[4]) W tem 1 urodzenie z maja b. r. / *Dont 1 naissance de mai a. c.*
[5]) W tem 2 urodzenia z maja b. r.; 1 urodz. z kwietnia b. r. / *Dont 2 naissances de mai a. c.; 1 naiss. de avril a. c.*
[6]) W tem 1 urodz. z maja b. r. / *Dont 1 naiss de mai a. c.*
[7]) W tem 2 urodz. z maja b. r. / *Dont 2 naiss. de mai a. c.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (*mort-nés exclus*).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	Ospa — *Variole*	Odra — *Rougeole*	Płonica — *Scarlatine*	Krztusiec — *Coqueluche*	Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	Influenca — *Grippe*	Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	Cholera swojska — *Choléra nostras*	*a)* Czerwonka — *Dysenterie*	*b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	*a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	*b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	Uwiąd starczy — *Sénilité*	Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	Samobójstwo — *Suicide*	Inne choroby — *Autres maladies*	Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13	14	15	16	17	18	19		20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
Ogółem zmarło / *Total des décès* M. — *H.*	1	—	—	—	—	15	2	2	—	—	—	—	9	26	4	4	9	1	4	8	3	4	—	8	5	1	18	—	—		3	—	—	—	8	5	6	11	11	—	168
K. — *F*	2	—	—	—	—	9	—	1	—	—	—	—	5	21	5	1	14	3	2	10	2	1	—	9	4	—	13	—	2	1	9	1	1	1	7	13	2	2	11	—	152
Razem *Ensemble*	3	—	—	—	—	24	2	3	—	—	—	—	14	47	9	5	23	4	6	18	5	5	—	17	9	1	31	—	2	1	12	1	1	1	15	18	8	13	22	—	320
0—1 miesięcy / *mois* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	6	—	1	—	1	—	14
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	10
0—1 rok / *an* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	2	1	—	1	—	1	—	—	1	2	—	3	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—	8	—	1	—	1	—	39
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	13	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	1	—	28
1—5 lat / *ans* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	9	1	1	—	—	—	—	1	2	4	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	28
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	1	—	4	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	14
5—10 lat / *ans* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	10
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8
10—15 lat / *ans* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		1	—	3
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
15—30 lat / *ans* M. – *H.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	1	—	18
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	2	—	13
30—50 lat / *ans* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	1	3	—	2	1	1	—	—	1	3	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	5	4	—	34
K. – *F.*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	1	4	1	—	2	1	—	—	2	1	—	—	—	1	1	4	—	—	1	—	—	1	—	2	—	34
50—70 lat / *ans* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	8	—	—	6	—	2	5	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	29
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	7	—	1	4	1	—	—	3	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	1	—	4	—	29
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	7
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	13	—	—	—	—	19
wiek nieznany / *âge inconnu* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2
III. Nowy Swiat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	1	—	7
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	1	1	—	1	2	—	1	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	2	2	—	26
V. Kleparz	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	16
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	2	7	1	2	1	—	—	4	1	—	—	1	1	1	2	—	—	—	2	—	—	—	2	4	—	2	2	—	38
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	2	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	9
VIII Kaźmierz	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	4	1	—	3	—	—	4	2	2	—	4	2	—	5	—	—	—	1	—	—	—	3	4	3	—	5	—	48
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	1	4	1	—	1	—	—	1	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	18
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	6
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	7
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	10
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	7
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	12
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	—	19	1	1	—	—	—	—	7	39	9	4	14	1	3	14	5	4	—	16	5	1	30	—	—	—	5	—	—	—	13	17	5	9	13	—	235
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—	3	9	—	2	5	1	1	2	—	1	—	5	1	1	3	—	—	—	2	—	—	—	7	2	1	3	3	—	64
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—	1	—	11
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	3	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	7	7	—	1	9	3	3	3	—	1	—	1	4	—	1	—	2	1	6	1	1	—	2	—	2	4	8	—	74
Razem — *Ensemble*	3	—	—	—	—	5	1	2	—	—	—	—	7	8	—	1	9	3	3	4	—	1	—	1	4	—	1	—	2	1	7	1	1	1	2	1	3	4	9	—	85
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	3	—	—	—	—	5	1	2	—	—	—	—	6	7	—	1	9	3	3	2	—	1	—	1	4	—	1	—	2	1	7	1	1	1	2	1	3	—	9	—	77

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne 1; wąglik —; róża 2; zapalenie ropne tkanki podskórnej 2; posocznica 1;
Y compris méningite cérébrospinale épidémique 1; *charbon* —; *erysipèle* 2; *phlegmon* 2; *septicémie* 1;
posocznico-ropnica 1; ropnica 1; tężec 4; dur powrotny —; kiła 2; wodowstręt —; promienica —; gorączka potna —; ospica —;
septico-pyohémie 1; *pyohémie* 1; *tétanos* 4; *typhus récurrent* —; *syphilis* 2; *rage* —; *actinomycose* —; *suette* —; *varicelle* —;
nosacizna —; choroba zakaźna nieoznaczona —; zapalenie szpiku kostnego —; ropień —; gnilne zapalenie gardła —.
morve —; *maladie contagieuse non définie* —; *ostéomyélite* —; *abcès* —; *angina septica* —.

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny — *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katolickie *cath.-rom.* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensem.*	grecko-katolickie *gr.-cath.* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensem.*	protestanckie *protestante* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensem.*	mojżeszowe *mosaïque* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensem.*	inne *autres* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensem.*	Ogółem *Total* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	90	67	157	2	—	2	1	—	1	12	10	22	—	—	—	105	77	182
2) małżeński — *mariés*	42	41	83	1	—	1	—	—	—	9	7	16	—	—	—	52	48	100
3) wdowi — *veufs*	7	19	26	—	—	—	—	—	—	2	6	8	—	—	—	9	25	34
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
5) niewiadomy — *inconnu*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Ogółem — *Total*	141	128	269	3	—	3	1	—	1	23	24	47	—	—	—	168	152	320

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphthérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgowo-rdzeniowych epidem. — *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach — *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	—	2	—	4	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	4
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	2	1	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2
IV. Piasek	—	1	—	11	—	1	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	2	21	8 [1]
V. Kleparz	—	—	—	17	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	20	17
VI. Wesoła	—	2	1	9	—	3	5	1	1	—	—	—	—	1	—	—	3	26	16 [2]
VII. Stradom	—	—	—	4	—	5	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	12	7
VIII. Kazimierz	—	1	1	21	—	2	5	—	1	—	1	—	—	6	—	—	5	43	20 [3]
IX. Ludwinów	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	7	3
X. Zakrzówek	—	—	—	7	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	9	7 [4]
XI. Dębniki	—	—	—	10	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	14	10
XII. Półwsie	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
XIV. Czarna Wieś	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	7
XV. Nowa Wieś	—	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	7
XVI. Łobzów	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	1 [5]
XVII. Krowodrza	—	1	1	3	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	5
XVIII. Warszawskie	—	—	—	5	—	—	2	1	6	—	—	—	—	—	—	—	2	16	11
XIX. Grzegórzki	—	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	9	5	112	—	15	19	9	13	—	1	—	—	12	—	—	25	220	128
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	—	8	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	11	11
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	—	12	—	5	10	—	4	1	1	—	—	41	—	1	7	82	39 [6]
Ogółem — *Total*	—	9	5	132	—	21	30	9	17	1	2	—	—	54	—	1	32	313	178

[1]) Nadto 1 wypadek leczony w ambulatoryum szpit. [2]) Nadto 1 wypadek leczonych w ambulat. szpit. [3]) Nadto 3 wypadki leczone w ambulat. szpit.
[4]) Nadto 1 wypadek leczony w ambulatoryum szpit. [5]) Nadto 1 wypadek leczony w ambulat. szpit. [6]) Nadto 33 wypadków leczonych w ambulat. szpit.

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian — *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności — *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter. *sans étages*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy — *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	8	1	3	1	8	1	—	—	22	2	—	—	3	2	1	—	5	—	—	2	—	1	1	—	—	1	—	—	1	3
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	6	—	—	1	—	1	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	—	—	1
3) Egzekucya — *Exécution*	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	10	5		—	—	—	—	—	15	1	—	—	2	—	—	—	3	1	1	—	—	1	—	1	—	1	3	1	—	—
Razem — *Total*	25	6	3	2	8	2	—	—	46	3	—	—	5	2	1	—	9	1	1	4	—	4	1	1	—	4	3	1	1	5

V. Zaopatrzenie miasta w żywność: — Approvisionnement de la ville:

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcol. à 90°*	100 litr.	29·02	Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	976	Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	64.570
— nad 90° — *sur 90°*	„	492·13	— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	546	Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		16.086
Wino — *Vins*	„	539·08	— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	1.402	Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	3·80
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	15·44	— do 50 kg. — *à 50 kg.*	„	2.374	Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	22
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	0·01	Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	2	Dziki, daniele — *Sangliers, daims*		1
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	0·34	Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—	Jelenie — *Cerfs*	„	—
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	2·11	Świnie — *Porcs*	„	4.133	Sarny — *Chevreuils*	„	65
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	35·62	Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	1.063·61	Zające — *Lièvres*	„	—
Piwo — *Bière*	„	7.219·99	Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	71	Ryby — *Poissons*	100 kg.	140·83
Porter — *Porter*	„	0·15				Owoce — *Fruits*	„	3.814·55
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	47·86				Owies — *Avoine*	„	3.084·19
						Siano — *Foin*	„	3.939·64
						Słoma — *Paille*	„	2.536·81

[1]) **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D' après les comptes-rendus de l' octroi municipal.**

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoir municipal.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	29	—	42	9	80	565	1	1096
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	19	—	26	10	55	187	—	145
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	366	131	271	115	883	2298	1	1615
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	83	566	52	82	783	—	—	—
5. Z Bukowiny — *De Bukovine*	14	281	51	6	352	10	—	
6. Z Węgier — *De Hongrie*		—	—	—	—	—	—	427
7. Z Niemiec — *De l'Allemagne*	—	18	2	—	20	—	—	294
8. Z poprzedniego miesiąca — *Bétail resté du mois précédent*	2	118	1	—	121	—	—	—
Razem — *Totaux*	513	1114	445	222	2294	3060	2	3577
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	371	828	205	95	1499	2875	2	3259
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	48	90	137	75	350	161	—	315
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	5	99	32	30	166	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	12	17	14	7	50	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	66	—	22	5	93	10	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	502	1034	410	212	2158	3046	2	3574
3) Bito w ciągu *czerwca* — On a abattu pendant le mois *juin*:								
W rzeźni miejskiej — *A l'abattoir municipal*	1006		516	1342	2864	2430	2	4032

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Pszenica — *Froment*	100 kg.	22	30	26	60
Żyto — *Seigle*	„	22	20	24	40
Jęczmień — *Orge*	„	16	95	17	50
Owies — *Avoine*	„	17	20	19	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	23	50	24	50
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	32	—	42	—
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	„	29	—	36	—
Kukurudza — *Maïs*	„	17	50	19	20
Fasola — *Haricots*	„	22	—	56	—
Soczewica — *Lentilles*	„	54	—	60	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	1 kg.	6	—	7	—
Buraki — *Betteraves*	„	—	12	—	16
Marchew — *Carottes*	„	—	20	—	32
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	28	—	32
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	—		—	—
Ogórki — *Concombres*	1 szt. — pièce	—	20	—	40
Siano — *Foin*	100 kg.	9	20	10	20
Słoma — *Paille*	„	5	60	6	—
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	48	—	49
„ żytnia — *Farine de seigle* Nr. 1	„	—	32	—	38
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	38	—	44
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	36	—	42
„ razowy — *Pain bis*	„	—	34	—	38
Bułki — *Petits pains*	1 szt — pièce	—	02	—	04
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	32	—	36
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	36	—	40
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	26	—	32
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—	32	—	36

Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	od Kor.	h.	do Kor.	h.
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	10	—	12
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	20	—	24
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	16	—	20
Śmietana słodka — *Crème aigre*	„	—	48	—	60
Śmietanka kwaśna — *Crème douce*	„	—	80	—	96
Masło — *Beurre*	1 kg.	2	30	2	60
Ser — *Fromage*	„	—	50	—	60
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	3	80	4	30

Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	od Kor.	h.	do Kor.	h.
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	14	—	15	—
„ miękkie — *Bois blanc*	„	12	—	13	75
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	12	—	12	—
„ kamienne — *Houille*	„	2	—	2	24
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	36	—	40
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	„	—	64	—	68

Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	50	—	101	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	152	—	165	—
Cielęta — *Veaux*	„	58	—	116	—
Owca — *Brebis*	sztuka - la pièce	—	—	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	1	76	1	92
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	44	1	52
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	1	70	2	40
„ cielęce — *Viande de veau*	„	1	80	2	40
„ baranie — *Viande de mouton*	„	1	70	2	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	2	—	2	20
Zające — *Lièvres*	sztuka - la pièce	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	4	—	6	—
Kaczki — *Canards*	„	3	—	4	—
Indyki — *Dindons*	„	8	—	12	—
Kury — *Poules*	„	3	—	4	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	1	60	2	40
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	3	20	3	20
Szczupaki — *Brochets*	„	5	20	5	20
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—

Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	od Kor.	h.	do Kor.	h.
Szynka — *Jambon*	1 kg.	2	40	2	50
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	4	80	5	20
Kiełbasa — *Saucisse*	„	1	92	2	56
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	2	—	2	40
Słonina — *Lard*	„	2	—	2	20
Smalec — *Saindoux*	„	1	92	2	—
Serdelki — *Cervelas*	sztuka - la pièce	—	12	—	13
Kiszki — *Boudins*	„	—	14	—	16
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	12	—	13

Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	od Kor.	h.	do Kor.	h.
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	2	60	4	80
Kawa palona — *Café torréfié*	„	3	40	5	60
Herbata — *Thé*	„	5	60	16	—
Cukier — *Sucre*	„	—	80	—	92
Sól — *Sel*	„	—	20	—	20
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	16	—	18

Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	od Kor.	h.	do Kor.	h.
Spirytus — *Alcool*	1 litr	3	52	3	52
Wódka — *Eau-de-vie*	„	2	40	2	64
Rum zwykły — *Rhum*	„	2	48	2	48
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	1	50	2	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	1	60	2	—
Piwo krajowe — *Bière*	„	—	52	—	52

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.